

Содержание

Введение (Ева Кудрявцева Маленова).....	4
Об авторском коллективе.....	7
РУССКАЯ НАРОДНАЯ СКАЗКА ЗА РУБЕЖОМ И ЗАРУБЕЖНАЯ СКАЗКА	
В РОССИИ	8
Русская народная сказка в англоязычном контексте – трудности перевода (Мария Ненарокова)	8
Западноевропейская народная сказка в России: издание бытование, восприятие (чешские, польские, итальянские, английские сказки) (Мария Ненарокова)	34
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ СКАЗКА ЗА РУБЕЖОМ И ЗАРУБЕЖНАЯ СКАЗКА	
В РОССИИ (Ева Кудрявцева Маленова)	55
От перевода к переложению и обратно (Ева Кудрявцева Маленова).....	56
Итальянский оригинал и русский перевод - Пиноккио и Буратино в польском контексте (Паулина Вуйциковска-Вантух).....	57
Итальянский оригинал и русский перевод - Пиноккио и Буратино в чешском контексте (Ева Кудрявцева Маленова)	80
La fiaba letteraria russa in Italia: traduzione e ricezione – Русская литературная сказка в Италии (Джулия Де Флорио)	94
Сказочная повесть в творчестве Владимира Кантора (Паулина Вуйциковска-Вантух)	110
Заключение (Ева Кудрявцева Маленова).....	126
Summary	128
Список рисунков и графиков	131
Список использованной литературы	133
Именной и предметный указатель	146